

Sin./Fdo.: ARANTZA GONZALEZ SAN ROMAN GONZALEZ SAN ROMAN 2023-11-13
Ord./Sust.: ALBERTO SANTANA EZQUERRA
KULTURA ONDAREAREN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE PATRIMONIO CULTURAL

Sin./Fdo.: BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO 2023-11-14
KULTURA ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA

Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA 2023-11-14
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE

Ahaldun Nagusiaren FORU DEKRETUA, zeinaren bidez Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2023. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arauan jasotako diru-laguntza izenduna BILBOKO GOTZAINDEGIARI ematen baitzaio, 2023ko ekitaldian zehar Bizkaiko Eliza Ondareko Ondasun Higiezinak Zaharberritzeko.

DECRETO FORAL de la Diputada General, por el que se concede la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, a favor del OBISPADO DE BILBAO, para la Restauración de Bienes Inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2023.

Euskal Kultur Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean ezarritakoaren arabera, Administrazio eskudunak kultur ondasunen jabeekin eta titularrekin lan egiten du horiek kontserbatu, leheneratu eta hedatzeko, beharrezko aholkularitza teknikoak eta laguntza ekonomikoak emanez.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco, la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de los mismos, mediante la prestación de asesoramiento técnico necesario y concesión de ayudas de tipo económico.

Ondore horietarako, eta Euskal Kultura Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legean xedatutakoaren arabera, foru aldundiek diru-laguntzak ezarriko dituzte euskal kultura ondarea osatzen duten ondasunen jabeek legeak ezartzen dizkien betebeharrak betetzea sustatze aldera, ondasunen kontserbazioari, zaintzari, balioespenari eta zabalkundeari dagokienez.

A tales efectos, y conforme a lo dispuesto en la Ley 6/2019, de 9 de mayo, del Patrimonio Cultural Vasco, las Diputaciones Forales establecerán ayudas económicas para fomentar el cumplimiento de las obligaciones que impone la ley a los propietarios de los bienes integrantes del patrimonio cultural vasco, respecto a su conservación, salvaguarda, puesta en valor y difusión de los bienes.

Jakina denez, Bilboko Gotzaindegia Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interesgarriak diren kultura-ondasunen titularra da. Hori dela eta, Bizkaiko Foru

Como es sabido, el Obispado de Bilbao es titular de bienes culturales de interés para el Territorio Histórico de Bizkaia, razón por la que la Diputación





Aldundiak erlijio-erakunde horrekin lankide jarduten du aspalditik, eliza-ondarea osatzen duten higiezinak behar bezala zaharberritze aldera, eta, laguntza ekonomikoaz gain, aholkularitza tekniko eta Kultura Ondarearen Zerbitzuko teknikariek duten jardungaiari buruzko ezagutza ere ematen ditu.

Gauzak horrela, honaino esan eta azaldu dena kontuan hartuta, Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren bidez, beharrezkotzat jo du unera arte bien artean gauzatu den lankidetzak aurrera egitea, lortutako emaitzak onak izan baitira, eliz ondasun horiek leheneratzeari begira.

Lan koordinatu hori are beharrezkoagoa da elizaren ondarearen kasuan, ondare horrek duen esanahia, ez soilik patrimoniala baina baita sinbolikoa ere, nabarmen handiagoa delako Bizkaiko kultura ondarea osatzen duten elementu gehienek dutena baino. Izan ere, gure lurralde historikoko hiribildu eta herrietako elizak —betidanik eta gaur egun ere bai— hiribildu eta herriotako hiri-bilbea eratzen duten elementuak dira, eta, are, haietako gizarte bizitza eratu duten elementuak dira, Lur lauko elizate ugarietako kontzeju irekiak hartzen zituzten parrokiak izan zirena beste edo gehiago ere bai. Arreta jarri behar zaie, beraz, batzuei zein besteei, haien balioa gutxitu baino, denborarekin handituz joan dadin.

2023. urterako eta ondare higiezina zaharberritzeari dagokionez, Bilboko Gotzaindegiak 243.000 euroko aurrekontua duen esku-hartze programa planteatu du. Bertan, ondoren deskribatuko diren zaharberritze-obrak jasotzen dira, gotzaindegia titulartasunekoak diren honako higiezinetan:

Lehenik eta behin, babes bereziko kultura-ondasuntzat hartzen diren higiezinaren gainean egin beharreko obrak nabarmentzen dira —Euskal Kultura Ondareari buruzko maiatzaren 9ko 6/2019 Legearen arabera—, baldin eta monumentu-kategoria badute edo monumentu-multzoetan sartuta badaude, eta horiek zaharberritzea eta hobetzea Gotzaindegiari dagokio, haren titulartasunekoak baita. Ondoko hauek dira:

Foral de Bizkaia viene colaborando con dicha entidad religiosa, teniendo como objetivo la adecuada restauración de los inmuebles que conforman el patrimonio eclesiástico y prestando, además de ayuda de tipo económico, asesoramiento técnico y el conocimiento en la materia que atesora el personal técnico del Servicio de Patrimonio Cultural.

Llegados a este punto, teniendo en cuenta lo hasta aquí dicho y expuesto, la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Euskera, Cultura y Deporte estima necesario que la colaboración que hasta la fecha se ha venido materializando entre ambas, tenga continuidad, dado que los frutos obtenidos han sido positivos en términos de recuperación de esos bienes eclesiásticos.

Esta labor coordinada es tanto o más necesaria en el Patrimonio eclesiástico cuanto que su significación, no sólo patrimonial, sino también simbólica, excede con mucho al de la mayoría de los elementos constitutivos del Patrimonio Cultural de Bizkaia. Las Iglesias de las Villas y Puebas de este Territorio Histórico han sido y son, elementos vertebradores de su trama urbana, y aún más, de su vida social; tanto o más de lo que fueron las Parroquias que albergaron los concejos abiertos de las numerosas Anteiglesias de la Tierra Llana. A unas y otras, por lo tanto, corresponde atender para que su valor no merme sino, antes bien, se acreciente con el paso del tiempo.

Para el año 2023, y con relación a la restauración de patrimonio inmueble, el Obispado de Bilbao ha planteado un programa de intervención presupuestado en 243.000 euros, consistente en las obras de restauración que se describen a continuación, sobre los siguientes inmuebles de su titularidad:

En primer lugar, destacan las obras a realizar sobre aquellos inmuebles que tienen la consideración de bienes culturales de Protección Especial -conforme a la Ley 6/2019, de 9 mayo, del Patrimonio Cultural Vasco- y que ostentan la Categoría de Monumento o se encuentran incluidos en Conjuntos Monumentales, cuya restauración y mejora corresponde al Obispado por ser de su titularidad, a saber:





1. San Anton Eliza Bilbon

a) Babes-maila: Alde batetik, San Anton elizak izaera nazionaleko Monumentu Historiko Artistikoaren izendapen indibiduala dauka. Hori Eusko Jaurlaritzaren uztailaren 17ko 265/1984 Dekretuaren bidez gauzatu zen.

Bestetik, San Anton eliza Bilboko Hirigune Historikoan dago. Hori interes kulturalerako ondasun izendatu zuten Espainiako Gobernuaren azaroaren 9ko 3290/1972 Dekretuaren bidez. Ondoren, izendapena Euskal Kultura Ondareari buruzko Legea egokitu zen, abenduaren 29ko 543/1995 Dekretuari esker. Dekretu horren bidez, Bilboko Hirigune Historikoa Kultura Ondasun Kalifikatu izendatu zen Monumentu Maltza kategoriarekin; eta Euskal Kultura Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak aipatzen dituen babes-araubidea eta gainerako alderdiak jasotzen ditu. Araubide hori, lehen auzialdian, otsailaren 20ko 37/1996 Dekretuak aldatu zuen; ondoren, abenduaren 4ko 272/2012 Dekretuak (bigarren aldatetari buruzkoa); eta, azkenik, uztailaren 15eko 151/2014 Dekretuak (543/1995 Dekretuaren hirugarren aldatetari buruzkoa).

Era berean, eraikina urtarrilaren 10eko 2/2012 Dekretuaren aplikazio-eremuan dago. Dekretu horren bidez kalifikatutako kultura-ondasun izendatzen da Donejakue Bidea Euskal Autonomia Erkidegotik igarotzen den tarte, monumentu maltzoaren kategoriarekin.

Beraz, 6/2019 Legearen Lehenengo Xedapen Gehigarriaren arabera, bai San Anton eliza, bai Bilboko Hirigune Historikoa eta Donejakue Bidea -zeinen eremuko den- babes bereziko kultura-ondasuntzat hartzen dira.,

b) Esku hartzeko proiektua: leihoburua zaharberritzea, 5.000 euroko kostuarekin.

2. San Seberino eliza Balmasedan

a) Babes maila: Alde batetik, San Seberino Abadea elizak nazio izaerako monumentu historiko-artistikoaren banakako izendapena jaso zuen, Eusko Jaurlaritzaren uztailaren 17ko 265/1984 Dekretuaren bidez.

1. Iglesia de San Antón en Bilbao

a) Grado de protección: Por una parte, la Iglesia de San Antón cuenta con una declaración individual como Monumento Histórico Artístico de carácter nacional, que se produce por el Decreto del Gobierno Vasco 265/1984, de 17 de julio.

Por otra parte, la iglesia de San Antón forma también parte del Casco Histórico de la villa de Bilbao, cuya declaración como Bien de Interés Cultural se produce por Decreto del gobierno español 3290/1972, de 9 de noviembre. Con posterioridad, la declaración se adapta a la Ley de Patrimonio Cultural Vasco merced al Decreto 543/1995, de 29 de diciembre, por el que se incorpora a la declaración del Casco Histórico de Bilbao como Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, el régimen de protección y demás extremos a que hace referencia la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco. Dicho régimen fue modificado en primera instancia por el Decreto 37/1996 de 20 de febrero, posteriormente por el Decreto 272/2012, de 4 de diciembre, de segunda modificación, y por último por el Decreto 151/2014, de 15 de julio, de tercera modificación del Decreto 543/1995.

Además, el edificio se encuentra situado dentro del ámbito de aplicación del Decreto 2/2012, de 10 de enero, por el que se califica como Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, el Camino de Santiago a su paso por la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Por lo tanto, según la Disposición Adicional Primera de la Ley 6/2019, tanto la iglesia de San Antón, como el Casco Histórico de Bilbao y el Camino de Santiago -a cuyo ámbito pertenece- tendrán la consideración de Bienes Culturales de Protección Especial.

b) Proyecto de Intervención: Restauración de cabezal de ventana, con un coste previsto de 5.000 euros.

2. Iglesia de San Severino en Balmaseda

a) Grado de protección: Por una parte, la Iglesia de San Severino cuenta con una declaración individual como Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional, que se produce por el Decreto del Gobierno Vasco 265/1984, de 17 de julio.





Bestalde, higiezina Balmasedako hirigune historikoaren barruan dago. Maiatzaren 28ko 125/1996 Dekretuaren bidez, Balmasedako (Bizkaia) Hirigune Historikoak Kultura-Ondasunaren eta monumentu multzoaren izendapena jaso eta haren babes-araubidea ezarri zen.

Beraz, 6/2019 Legearen Lehen Xedapen Gehigarriaren arabera, bai San Severino eliza maila partikularrean, bai Balmasedako Hirigune Historikoa -zein eremuko den- babes bereziko kultura-ondasuntzat hartzen dira.

Era berean, Balmasedako Hirigune Historikoko Gune Arkeologikoa, Monumentu Multzo izendapenez, Euskal Kultura Ondarearen Zerrenda Orokorrean sartzen duen Kultura sailburuaren 1994ko irailaren 9ko Aginduan sartuta dago.

b) Esku hartzeko proiektua: Oholtzak zaharberritzea, 30.000 euroko kostuarekin.

3. San Bizente eliza Sodupen

a) Babes maila: eliza hau Euskal Autonomia Erkidegotik igarotzen den Donejakue Bidea monumentu-multzo kategoriarekin sailkatutako kultura-ondasun deklaratu duen urtarilaren 10eko 2/2012 Dekretuaren aplikazio-eremuaren barruan dago.

Beraz, 6/2019 Legearen Lehenengo Xedapen Gehigarriaren arabera, Donejakue Bidea -zein eremuko den eliza hau- Babes Bereziko Kultura Ondasuna da.

b) Esku hartzeko proiektua: Estalkiak zaharberritzea, 110.000 euroko kostuarekin.

Bigarrenik, aipatu behar da Bilboko Gotzaindegia beste eliza batzuen titularra ere badela, 6/2019 Legearen arabera babes bereziko edo ertaineko kultura-ondasuntzat hartzen ez diren arren, legean ezarritako oinarritzko babesa baitute udal-hirigintza-plangintzako indarreko dokumentuen katalogoetan sartutako higiezinentzat, eta, gainera, babes bereziko edo ertaineko deklaratzeko proposamenak ere badituzte.

Por otra parte, el inmueble está integrado en el Casco Histórico de la Villa de Balmaseda, cuya declaración como Bien de Interés Cultural se produce por Decreto 125/1996, de 28 de mayo, por el que se califica, como Bien Cultural, con la categoría de Conjunto Monumental, el Casco Histórico de Balmaseda (Bizkaia), y se fija su régimen de protección.

Por lo tanto, según la Disposición Adicional Primera de la Ley 6/2019, tanto la Iglesia de San Severino a nivel particular, como el Casco Histórico de Balmaseda -a cuyo ámbito pertenece- tienen la consideración de Bien Cultural de Protección Especial.

Así mismo, se encuentra incluida en la Orden de 9 de septiembre de 1994, del Consejero de Cultura, por la que se inscribe la Zona Arqueológica del Casco Histórico de Balmaseda como Bien Cultural, con la categoría de Conjunto Monumental, en el Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco.

b) Proyecto de Intervención: Restauración de tarimas, con un coste previsto de 30.000 euros.

3. Iglesia de San Vicente en Sodupe

a) Grado de protección: esta iglesia se encuentra situado dentro del ámbito de aplicación del Decreto 2/2012, de 10 de enero, por el que se califica como Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, el Camino de Santiago a su paso por la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Por lo tanto, según la Disposición Adicional Primera de la Ley 6/2019, el Camino de Santiago -a cuyo ámbito pertenece esta iglesia- tiene la consideración de Bien Cultural de Protección Especial.

b) Proyecto de Intervención: Restauración de cubiertas, con un coste previsto de 110.000 euros.

En segundo lugar, debe reseñarse que el Obispado de Bilbao es también titular de otras Iglesias que, aunque carezcan conforme a la Ley 6/2019 de la consideración de bienes culturales de Protección Especial o Media, sí gozan de la Protección Básica establecida en la ley para los inmuebles incluidos en los catálogos de los documentos vigentes de planeamiento urbanístico municipal, y se





Hala, azken horien artean, honako esku-hartze proiektu hauek gauzatzea aurreikusten da:

encuentran además propuestas para ser declaradas de Protección Especial o Media. Así, entre estas últimas, se prevé ejecutar los siguientes proyectos de intervención:

1. Artzain Onaren eta Santa Teresa eliza Bilbon

1. Iglesia del Buen Pastor y Santa Teresa en Bilbao

a) Babes-maila: eliza hau ez dago jasota Euskal Kultura Ondarearen EAEko Erregistroan. Bestalde, ez da espedienterik ireki aipatutakoa jasotzeko. Hala eta guztiz ere, Eusko Jaurlaritzako Ondarearen Zentroko agiritegietan babes ertaineko kultura-ondasun izendatzeko proposamena ageri da. Halaber, eliza Bilboko indarreko hirigintza-plangintzako dokumentuaren katalogoan sartuta dago, eta, beraz, oinarritzko babesa duen kultura-ondasuntzat jotzen da.

a) Grado de protección: esta iglesia no se encuentra recogido en el Registro de la CAPV del Patrimonio Cultural Vasco, ni tampoco cuenta con un expediente incoado para tales fines. No obstante, consta en los archivos del Centro de Patrimonio del Gobierno Vasco como propuesto para ser declarado bien cultural de protección media. Asimismo, se encuentra incluida en el catálogo del documento de planeamiento urbanístico vigente de Bilbao, por lo que se considera declarado como bien cultural de protección básica.

b) Esku hartzeko proiektua: eskuineko alboko estalkia zaharberritzea, 30.000 euroko kostuarekin.

b) Proyecto de Intervención: restauración de cubierta lateral derecha, con un coste previsto de 30.000 euros.

2. San Martin Apezpikua eliza Orozkon

2. Iglesia de San Martín Obispo en Orozko

a) Babes maila: eliza hau ez dago jasota Euskal Kultura Ondarearen EAEko Erregistroan. Bestalde, ez da espedienterik ireki aipatutakoa jasotzeko. Hala eta guztiz ere, Eusko Jaurlaritzako Ondarearen Zentroko agiritegietan babes ertaineko kultura-ondasun izendatzeko proposamena ageri da. Halaber, eliza Orozkoko indarreko hirigintza-plangintzako dokumentuaren katalogoan sartuta dago, eta, beraz, oinarritzko babesa duen kultura-ondasuntzat jotzen da.

a) Grado de protección: esta iglesia no se encuentra recogida en el Registro de la CAPV del Patrimonio Cultural Vasco, ni tampoco cuenta con un expediente incoado para tales fines. No obstante, consta en los archivos del Centro de Patrimonio del Gobierno Vasco como propuesto para ser declarado bien cultural de protección media. Asimismo, se encuentra incluida en el catálogo del documento de planeamiento urbanístico vigente de Orozko, por lo que se considera declarada como bien cultural de protección básica.

Bestalde, Orozkoko udal-mugarteko ustezko arkeologia-eremuen barruan dago, eta Orozkoko (Bizkaia) Balizko Arkeologia Guneen Deklarazioa egiten duen Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearen 1997ko maiatzaren 5eko Ebazpenaren bidez izendatu ziren eremu horiek. Bertan, zerrendatutako elementuen artean, honako hau dago: 22 San Martin Apezpikuaren Eliza (A). A gakoa: Eraikinaren harresien barruko eremua.

Por otra parte, está incluida dentro de las áreas de presunción arqueológica del término municipal de Orozko, que resultan ser declaradas mediante Resolución de 5 de mayo de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Orozko (Bizkaia), donde entre los elementos que se enumeran está: 22 Iglesia de San Martín Obispo (A). Clave A: Área intramuros del edificio.

b) Esku hartzeko proiektua: horma zaharberritzea, 47.000 euroko kostuarekin.

b) Proyecto de Intervención: restauración de muro, con un coste previsto de 47.000 euros.





3. San Torkuato eliza Abadiñon

a) Babes maila: eliza hau ez dago jasota Euskal Kultura Ondarearen EAEko Erregistroan. Bestalde, ez da espedienterik abiarazi aipatutakoa jasotzeko. Hala eta guztiz ere, Eusko Jaurilaritzako Ondarearen Zentroko agiritegietan babes bereziarekin kultura ondasun izendatzeko proposamena ageri da. Halaber, San Torkuato eliza Abadiñoko indarreko hirigintza-plangintzako dokumentuaren katalogoan sartuta dago, eta, beraz, oinarritzko babesa duen kultura ondasuntzat jotzen da.

Bestalde, Abadiñoko udalerriko ustezko arkeologiako eremuen barruan dago. Eremu horiek Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearen 1997ko maiatzaren 5eko Ebazpenaren bidez deklaratu ziren. Ebazpen horren bidez, Abadiñoko (Bizkaia) Balizko Arkeologia Guneen Aitorpena egin zen, eta honako elementu hauek aipatzen dira, besteak beste: 20 San Torxaz Eliza (B) B gakoa: Eraikinaren harresi-barruko eremua + 15 metro haren inguruan, kanpoaldeko ertzetatik abiatuta.

b) Esku hartzeko proiektua: Estalkiak zaharberritzea, 21.000 euroko kostuarekin.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan xedatzen du Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan aurrez ikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahal izango direla. Era berean, 26. artikuluan ezartzen du hitzarmenak izango direla diru-laguntza horiek bideratzeko ohiko tresna.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, Diru-laguntzen Erregelamendua onartzen duenak, xedatzen du Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 20. artikuluko 2. paragrafoan aurreikusitako zuzeneko diru-laguntzak emateko araudia, hitzarmenetan taxutua, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak onartuko duela, dagokion saileko foru diputatu titullarrak proposatuta. Diru-laguntza horiek emateko ebazpenen bidez bideratzen badira, horiek arautzen dituen araudia organo eskudunak onartuko du, Aurrekontuei buruzko

3. Iglesia de San Torcuato en Abadiño

a) Grado de protección: esta iglesia no se encuentra recogido en el Registro de la CAPV del Patrimonio Cultural Vasco, ni tampoco cuenta con un expediente incoado para tales fines. No obstante, consta en los archivos del Centro de Patrimonio del Gobierno Vasco como propuesto para ser declarado bien cultural de protección especial. Asimismo, la Iglesia de San Torcuato, se encuentra incluida en el catálogo del documento de planeamiento urbanístico vigente de Abadiño, por lo que se considera declarada como bien cultural de protección básica.

Por otra parte, está incluida dentro de las áreas de presunción arqueológica del término municipal de Abadiño, que resultan ser declaradas mediante Resolución de 5 de mayo de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Abadiño (Bizkaia), donde entre los elementos que se enumeran está: 20 Iglesia de San Torcaz (B). Clave B: Área intramuros del edificio + 15 metros alrededor del mismo, a partir de sus bordes más exteriores.

b) Proyecto de Intervención: Restauración de cubiertas, con un coste previsto de 21.000 euros.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia. Establece, así mismo, en su artículo 26 que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar dichas subvenciones.

En este sentido, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, dispone que la normativa reguladora para la concesión de las subvenciones directas previstas en el apartado 2 del artículo 20 de la Norma Foral de Subvenciones, instrumentada en convenios, será aprobada en todo caso por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, a propuesta del diputado o la diputada foral titular del departamento correspondiente, si bien cuando las





Erregelamendu Orokorrean zenbatekoaren arabera ezartzen diren mugak kontuan hartuta.

citadas subvenciones sean canalizadas a través de resoluciones de concesión, la normativa que las regule será aprobada por el órgano competente, atendiendo a los límites que por cuantía se establezcan en el Reglamento General Presupuestario.

Hori guztia kontuan hartuta, diru-laguntza hori emateko, kontuan hartu da zer eskuduntza esleitzen dioten Ahaldun Nagusiari Foru-administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. Artikuluak, 2010eko martxoaren 23ko Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren 12.2 artikulua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriarekin lotuta, Bizkaiko Foru Aldundiko organoek diru-laguntzak eta laguntzak ematearen ondoriozko gastuak xedatzeko dituzten eskumenen mugak zehazten dituen.

Atendiendo a lo así dispuesto, esta subvención se otorga en virtud de la competencia atribuida a la Diputada General por los artículos 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y 12.2 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2023. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arauan aurreikusten da 75.000 euroko diru-laguntza izendun bat ematea Bilboko Gotzaindegia 2023ko ekitaldian zehar Bizkaiko eliz ondareko higiezinak zaharberritzeko. Diru-laguntza horren izapidetzea 0404 G/336107/75100 2007/0152 aurrekontu sailari egotziko zaio, ebazpen honen bidez diru-laguntza jasoko duen proiektuaren kudeaketak dakarren gastuari aurre egiteko.

La Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, prevé una subvención nominativa por importe de 75.000 euros, a favor del Obispado de Bilbao, para la restauración de inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2023. La tramitación de dicha subvención se imputará a la partida presupuestaria 0404 G/336107/75100 2007/0152, para hacer frente al gasto que se deriva de la gestión del proyecto subvencionado a través de la presente resolución.

Entitateak adierazten du ez dagoela sartuta foru diru-laguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluan daude ezarrita), eta halaber adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikulua arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

La entidad manifiesta no encontrarse incurso en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incurso en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Era berean, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakumeen eta gizonen berdintasuna benetan eta eraginkortasunez lortzeko bidean aurrera egiten jarraitzea, urte asko baitaramatza horretan lanean. Horretarako, dekretu honek genero-ikuspegia

Asimismo, para lograr el progreso económico y social, esta Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible seguir avanzando en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres, en la que lleva trabajando numerosos años. A tal efecto, este decreto incorpora la perspectiva de





txertatzen du, bai hura lantzerakoan, bai aplikatzerakoan, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan eta Emakumeen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan adierazten den bezala.

Azaldutakoaren ondorioz, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 27.1, 39 eta 67.1 artikuluetan eta, baita ere, Bizkaiko Foru Aldundiko abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak onetsi duen Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren Egitura Organikoari buruzko Erregelamenduan xedatuaren arabera, Euskara, Kultura eta Kirol foru-diputatu andre txit argiak proposatuta, hauxe

género tanto en su elaboración como en su aplicación, conforme se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por todo ello, en virtud de los artículos 27.1, 39 y 67.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskara, Cultura y Deporte aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 131/2020, de 29 de diciembre, a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskara, Cultura y Deporte,

XEDATZEN DA

SE DISPONE

LEHENENGOA - Diru-laguntza ematea

Onesten da Bizkaiko Lurralde Historikokoaren 2023. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arauan jasotako diru-laguntza izenduna. Bilboko Gotzaindegia (IFZ R4800011A), HIRUROGEITA HAMABOST MILA EUROko (75.000 €) diru-laguntza emango zaio, 0404 G/336107/75100/0000 2007/0152 aurrekontu-partidaren kargura, 2023an higiezinak zaharbertzeko lanen zati bat finantzatzeko. Lan horiek azalpenezko testuan adierazitakoak dira.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikulua onorioetarako, eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arau hori garatzen duen diru-laguntzen erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak ezarritakoaren babesean, onuradunak Aldundiak emandako diru-laguntza honekin batera beste edozein administrazio edo erakunderen laguntza ere jaso dezake foru dekretu honen xedea garatu eta burutzeko.

PRIMERO.- Concesión de la subvención

Conceder la subvención prevista nominativamente en la Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, por importe cierto de SETENTA Y CINCO MIL EUROS (75.000 €) al Obispado de Bilbao (NIF R4800011A), con cargo a la partida presupuestaria 0404 G/336107/75100/0000 2007/0152 para la financiación parcial, durante el año 2023, de la ejecución de los proyectos de restauración de inmuebles recogidos en la parte positiva.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como cuanto dispone el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la presente subvención foral será compatible con cualquier otra que la beneficiaria recibiera de cualesquiera Administración o ente para el desarrollo y ejecución del objeto del presente decreto foral.





Diru-laguntzaren zenbatekoa ezin da inoiz izan diru-laguntza jaso duen jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa ere kontuan hartuta.

Bestalde, Bilboko Gotzaindegiak gainerako zenbatekoa ordainduko du esku hartzen aurrekontu osoa osatu arte.

BIGARRENA.- Finantzaketa

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikulua ezartzen duen dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren kontzeptua betez emango dira dirulaguntza hauek. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak inolako zalantzarik gabe, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Dirulaguntzen zenbatekoak, berak bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabideekin batera (eskatutako berezko finantzaketa barne), ezin izango du, inola ere, onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

HIRUGARRENA.- Egiaztapenak

1. Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak, betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, egiaztatuko du erakunde onuradunak egunean dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta ez dela zorduna itzulketa-ebazpen baten ondorioz.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) egun baliaduneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, foru dirulaguntza jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio-ebazpen baten bitartez.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

Por su parte, el Obispado de Bilbao aportará la cantidad restante hasta completar la totalidad del presupuesto de las intervenciones.

SEGUNDO.- Financiación

La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

TERCERO.- Comprobaciones

1. El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, previo al reconocimiento de la obligación y al abono de esta subvención foral, comprobará que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días hábiles regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención foral, previa la correspondiente





2. Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzat jotzen dituen egiaztatzeko eta finantzak kontrolatzeko jarduketa guztiak egin ahal izango ditu, eta, horrez gainera, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari dirulaguntza honen erakunde onuradunari buruzko zerga-prozedurak egiten lagunduko dio. Dirulaguntza foral hau beste edozein administraziok, pertsona pribatuk edo nazioarteko erakundek xede bererako ematen duen beste edozein dirulaguntzarekin bateragarria da. Hori lortzeko, dirulaguntza honen erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailari jakinarazi beharko dio beste edozein pertsonak, erakundek edo administraziok eta gainerako erakunde publikok, estatukoek edo nazioartekoek, xede bererako emandako dirulaguntzak edo laguntzak jaso dituela.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzaren ordainketa

Bizkaiko Foru Aldundiak Bilboko Gotzaindegiari ondasun higiezin horiek zaharberritu eta hobetzeko obrak gauzatzeko ematen dion diru-laguntza publiko osoa dagozkion 2023ko obra ziurtagiriak edota fakturak ordaintzeko erabiliko da, Bilboko Gotzaindegiak obrak gauzatzeko, eta proiektuen ordainsariak eta obra zuzendaritzak eta Segurantzak eta Osasuneko kontuak ordaintzeko egiten dituen adjudikazioen ondoriozko prezioen arabera.

Ziurtagiriak edota fakturak Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuko teknikariek ikuskatu beharko dituzte, horiek ordaindu baino lehen.

Obra ziurtagiriak edota fakturak aurkeztu eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zerbitzuko pertsonal teknikariak behar bezala onetsi ondoren ordainduko da diru-laguntza hori. Bilboko Gotzaindegiak diru-laguntzaren zenbateko hori obra bakoitzaren enpresa kontratistari egokituko diola agindu beharko du, profesionalen kasuan izan ezik. Kasu horretan zuzenean Gotzaindegiari ordainduko baitzaio, zergen derrigorrezko atxikipenak egin ahal izateko, lanak amaitu arte.

resolución administrativa.

2. La Diputación Foral de Bizkaia podrá realizar cuantas actuaciones de comprobación y control financiero estime oportunas además de coadyuvar a la ejecución de procedimientos fiscalizadores por parte del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas respecto de la entidad beneficiaria de la presente subvención. La presente subvención foral es compatible con cualesquiera otras para la misma finalidad procedente de cualquier administración, persona privada u organismo internacional. En este sentido, la entidad beneficiaria de la presente subvención deberá comunicar al Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualesquiera personas, entidades o administraciones y demás entes públicos, nacionales o internacionales.

CUARTO.- Abono de la subvención

La totalidad de la subvención pública de la Diputación Foral de Bizkaia, concedida al Obispado de Bilbao para la ejecución de las obras de restauración y mejora de tales bienes inmuebles, se destinará al abono de las certificaciones de obra y/o facturas correspondientes al año 2023, de acuerdo con los precios que resulten de las adjudicaciones que realice el Obispado de Bilbao para la ejecución de las mismas, abono de honorarios de proyectos, direcciones de obra y en materia de Seguridad y Salud.

Las certificaciones y/o facturas deberán ser supervisadas por el personal técnico del Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte antes de proceder a su abono.

El abono de la subvención se realizará previa presentación de las certificaciones de obra y/o facturas debidamente visadas por personal técnico del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, comprometiéndose el Obispado de Bilbao a endosarlas a favor de la empresa contratista en cada una de las obras, excepto en el caso de profesionales, que se abonará directamente al Obispado de Bilbao con el fin de poderse practicar las correspondientes retenciones obligatorias de impuestos, hasta la finalización de los trabajos.





Foruko diru-laguntza hori ordaintzea ez da eragozpena izango hirugarren pertsonak ondasun higiezin horien zaharberritzea finantzatzeko, bai finantzazioa diru-laguntza publikoen xede diren proiektuak egiteko erabiltzen bada, bai ondasun higiezin horien zaharberritzeko eta hobetzeko beste proiektu batzuk finantzatzeko erabiltzen bada.

Obren harrera egiteko edo lanekiko adostasuna adierazteko, derrigorrezkoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuaren aldeko txostena izatea.

Beharrezkotzat jotzen den kasuetan, Bizkaiko Foru Aldundiak mantentze-lanen plan bat emango dio Bilboko Gotzaindegiari, esku-hartzeak amaitzen direnean. Plan horretan, higiezinaren kontserbazio eta mantentze egokirako zer jarduketa egin behar diren jasoko da.

Bilboko Gotzaindegiak txosten bat egiteko konpromisoa hartu du, bere zerbitzu teknikoen bidez eta urtero, lehen aipatu den mantentze-lanen planaren barneko jarduketaren gauzatze maila ebaluatuko duena.

BOSGARRENA.- Onuradunaren betebeharrak

1. Bilboko Gotzaindegiak, aurretik aipatu diren higiezinaren jabea den aldetik, konpromisoa hartu du horiek 2023ko ekitaldian zaharberritu eta hobetzeko, aipatutako obrak gauzatuz. Era berean, obra horiek egiteko, nahitaezkoa izango da aldez aurretik maiatzaren 9ko 6/2019 Legearen 33.1 eta 46.1 artikuluetan aurreikusirik dagoen foru baimena eskuratzea, baldin eta obra horiek babes bereziko edo ertaineko kultura-ondasuntzat hartzen diren higiezinak badagozkie, lege horretan ezarrita dauden baldintzen arabera.

2. Bilboko Gotzaindegiak esku hartzeko lanaren hasiera eta/edo amaiera egunak jakinaraziko dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, Kultura Ondarearen Zerbitzuaren bidez, gauzatze-graduaren arabera. Horrela, Zerbitzu horretako teknikarien kontrol eginkizunak erraztuko ditu, teknikariek obren egikaritzapena ikuskatu behar baitute, eta teknikariek edozein unetan obrak ondo amaitzeko komenigarritzat jotzen dituzten oharrak edo iradokizunak egin ahalko dituzte, horren guztiaren berri

La concesión de la mencionada subvención no obsta a la financiación de las obras de restauración en tales bienes inmuebles por parte de terceras personas, bien sea dirigida a los proyectos a cuya ejecución se destinen las subvenciones públicas, bien se dirija a la financiación de otros proyectos de restauración y mejora en tales bienes inmuebles.

Para la recepción o conformidad de las obras, será preceptivo un informe favorable del Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La Diputación Foral de Bizkaia facilitará, en los supuestos en que se estime necesario, al Obispado de Bilbao, a la finalización de las intervenciones, un plan de mantenimiento que recogerá las actuaciones necesarias para la correcta conservación y mantenimiento de los Inmuebles.

El Obispado de Bilbao se compromete a realizar, a través de sus servicios técnicos, y con carácter anual, un informe que evaluará el grado de ejecución de las actuaciones incluidas en el plan de mantenimiento antes aludido.

QUINTO.- Obligaciones de la entidad beneficiaria

1. El Obispado de Bilbao, en su condición de propietario de los inmuebles anteriormente citados, se compromete a efectuar la restauración y mejora de estos durante el ejercicio 2023 mediante la ejecución de las obras referidas. Asimismo, la ejecución de dichas obras requerirá preceptivamente de la previa obtención de la autorización foral prevista en los artículos 33.1 y 46.1 de la Ley 6/2019, de 9 de mayo, cuando las mismas recaigan sobre inmuebles que tengan la consideración de bienes culturales de protección especial o media, en los términos establecidos en dicha ley.

2. El Obispado de Bilbao comunicará por escrito a la Diputación Foral de Bizkaia, a través del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral, las fechas de inicio y/o terminación de las intervenciones, en función del grado de ejecución de las mismas, facilitando las funciones de control por parte del personal técnico de mencionado Servicio que supervisarán la ejecución de las mismas pudiendo realizar, en cualquier momento,





emanda Bilboko Gotzaindegia.

3. Zaharberritzeko eta hobetzeko obrak egikaritzen diren bitartean, ageriko lekuan kartel bat jarriko da, obraren babeslea Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saila dela adierazten duena, eta logotipoaren aldameneari esaldi hau agertuko da, hitzez hitz:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

4. Halaber, Bizkaiko Foru Aldundiak dena delako ondasunen argazkiak eta aipamenak gehitu ahalko ditu bere argitalpenetan, baita horiek erakutsi ere kanpotik zein barnetik, baldin eta ondasun higiezin horiei lotutako ohiko erabilera ukitzen ez bada.

5. Diru-laguntzaren onuradunak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako edozein euskarritan.

6. Halaber, diru laguntza honen erakunde onuradunak honako hauetarako konpromisoa ere hartzen du:

- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkartzean eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

- Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta bere jarduerari

las indicaciones o sugerencias que consideren convenientes para el buen fin de las mismas, informando de todo ello al Obispado de Bilbao.

3. Durante la ejecución de las obras de restauración y mejora, se colocará en un lugar visible un cartel que indique que el patrocinador de la misma es el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia; incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

4. Igualmente, la Diputación Foral de Bizkaia podrá incluir en sus publicaciones, fotografías y referencias a los bienes en cuestión, así como proceder a la exposición de los mismos, exterior o interiormente, siempre y cuando no se interfiera en el uso o destino habitual al que se encuentren afectados los respectivos bienes inmuebles.

5. La beneficiaria de la subvención deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada, así como utilizar las dos lenguas oficiales en todos los folletos, carteles, o cualquier soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía.

6. Asimismo, la entidad beneficiaria de la presente subvención se compromete también a:

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal





lotutako edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

-Proiektua garatzen ari den bitartean sortzen dituzten dokumentuetan eta euskarrietan inolako hizkera sexistarik ez erabiltzeko konpromisoa (idatzietan, irudietan eta bestelakoetan), eta sortzen den pertsonen buruzko edozein estatistiketan datuak sexuaren arabera bereizita jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3. artikulua.

7. Bilboko Gotzaindegiak Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailari jakinarazi beharko dizkio edozein pertsonarengandik, erakundetatik edo Administrazioetatik eta nazioko zein nazioarteko gainerako erakunde publikoetatik helburu bererako eskuratzen dituen diru-laguntzak edo laguntzak, hala denean, dekretu honetako zazpigarren klausulan ezarritakoari helduta.

8. Bilboko Gotzaindegiak egindako esku-hartzeen memoria aurkeztu beharko du 2024ko martxoaren 1era arte (egun hori barne). Memoria horretan esku hartzeko proiektuak egikaritu dituzten enpresen txostena sartu beharko du, bai eta diruz lagundutako jardueragatik egindako gastuen ondoz ondoko gastuen kopia konpultsatua ere. Epealdi berean xedapen honen 1. eta 2. inprimakiak ere aurkeztu behar ditu, justifikaziorako kontu ekonomiko gisa.

9. Halaber, onuradunaren betebeharrak izango dira maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 13. eta 29.3 artikuluetan ezarritako gainerakoak. Xede horietarako, zenbatekoa administrazio kontratuen araudian kontratu txikietarako ezarritako kopurua baino gehiago bada, onuradunak dokumentu-justifikazioa eman beharko du, gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak ziurtatzen dituen. Salbuespena: hori ez da beharrezkoa izango diru-laguntzaren xede diren gastuen ezaugarriak direla eta merkatuan ez badago eskatzen dena egiteko edo hornitzeko gauza diren hiru erakunde, edo gastua diru-laguntza eskatu aurretik egin bada. Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak bete beharko dira. Aukeraketa beren-beregi justifikatu behar da memorian, proposamen merkeena egin duena hautatu ezean.

como en los materiales generados o relacionados con su actividad.

-Asumir, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

7. El Obispado de Bilbao, deberá comunicar al Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedente de cualesquiera personas, entidades o Administraciones y demás Entes Públicos, nacionales o internacionales estándose, en su caso, a lo previsto en la estipulación séptima de este decreto.

8. El Obispado de Bilbao presentará, hasta el 1 de marzo de 2024 (incluido), una memoria de las intervenciones realizadas que deberá incluir el informe de las empresas ejecutoras de los proyectos de intervención, así como copia de las sucesivas justificaciones de los gastos originados con motivo de la actividad subvencionada. A título de cuenta económica justificativa, adjuntará en igual plazo, los formularios 1 y 2 de esta disposición debidamente cumplimentados.

9. También son obligaciones del beneficiario las demás previstas por los artículos 13 y artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. A estos efectos, debe aportar también justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud. La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta





económica más ventajosa.

Dekretu honi dagokionez, Foru Aldundiaren diru-laguntza honen onuradunak, azpikontratazio gaietan, 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Foru Erregelamenduko 53. artikuluan ezarritako betekizunak eta debekuak izango ditu. Gehienez ere diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren % 90 azpikontratatzea onartuko da.

A los efectos del presente decreto, la beneficiaria de esta subvención foral queda obligada al cumplimiento de los requisitos y prohibiciones regulados en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones, en materia de subcontratación. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90% del importe de la actividad subvencionada.

10. Oro har, erabaki honen eraginpeko ondasun higiezinak zaharberritzeko lanen kontratazioa eskuratu nahi duten enpresek sailkapen hau eduki behar dute: K taldea, bereziak, 7. azpitaldea (Ondasun higiezin historiko-artistikoak zaharberritzea), kasuan kasuko kategoriarekin. Kasu batzuetan aurrekoa ez da bete beharko: obrak txikiak direnean, haien aurrekontua eta ezaugarriak direla-eta, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen arabera sailkatzeko beharrik ez dutenean eta lan jakin batzuetan; horrelakoetan Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak bere balorazioa eman beharko du.

10. Como norma general, en la restauración de los inmuebles afectados por esta disposición, las empresas contratistas de obras dispondrán de clasificación del Grupo K especiales, Subgrupo 7 (Restauración de Bienes inmuebles Histórico-artísticos), en la categoría que en cada caso corresponda; circunstancia ésta que podrá ser obviada en los casos de obras menores, aquellas en las que por su cuantía y características no resulte necesaria la clasificación según la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público o trabajos muy específicos que deberán ser valorados previamente por el Servicio de Patrimonio del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

11. Entitate onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioako organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolako eginkizunak eratxikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikulua xedatzen duena betez.

11. La entidad beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SEIGARRENA.- Erakunde onuradunaren ekimenez diru-laguntza itzultzea

Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik (dekretu horrek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko garatzen du), pertsona edo erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutze-interesen zenbatekoa kalkulatu du aurrean aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauko 34. artikuluan ezarritakoarekin

SEXTO.- Devolución de la subvención a iniciativa de la entidad beneficiaria

De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la persona o entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención,





bat etorriz.

Onuradunak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kultura Ondarearen zerbitzuaren bulegoan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du dirulaguntza; hori egin ostean, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Ondarearen zerbitzuan.

ZAZPIGARRENA.- Diru-laguntza itzultzea

Jasotako diru-laguntza eta horri dagozkion berandutze-interesak itzuli egin beharko dira baldin eta dekretu honetan ezarritako betebeharren bat edo batzuk betetzen ez badira edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Diru-laguntzen Erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

- Justifikatzeko betebeharra ez betetzea: dirulaguntza justifikatzen ez bada edo dekretu honetan ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den diru-laguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kultur Ondarearen Zerbitzuak eskaera egin ondoren. Itzuli beharrekoa zuzen justifikatu gabeko zenbateko horrekin proportzionalki kalkulatu da.

- Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.

- Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Patrimonio Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

SÉPTIMO.- Reintegro de la subvención

Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente decreto o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

- Incumplimiento de la obligación de justificación: la justificación insuficiente o deficiente en los términos establecidos en el presente decreto conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia. El importe a reintegrar se calculará proporcionalmente a dicha cantidad no justificada correctamente.

- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

- La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas





- Dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Diru-laguntzaren zenbatekoa haren xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoia izango da.

ZORTZIGARRENA.- Zehatzeko araubidea

Onuradunak Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluari jasotako ekintza edo omisioren bat egiten badu, zehapen-prozedura hasi ahal da, foru-arau horretako 61. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, eta Administrazi Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legean eta martxoaren 16ko 1/2023 Legean -Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzkoa- xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

Arau-haustea diru-zehapenak ezarri zigorriko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

- a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.
- b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.
- Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:
- a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.
- b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.
- c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

- Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

OCTAVO.- Régimen sancionador

La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada norma foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.
- Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:
- a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.
- c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.





Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabe lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

BEDERATZIGARRENA.- Araubide juridikoa

Foru-dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplikatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Diru-laguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arau-eaile.

Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko 2016ko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotzen diren publikotasun aktiboaren arloko arauak aplikatu beharko dira.

HAMARGARRENA.- Datuen babesa

Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, datuak helburu bakarrekin tratatuko dira: espediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein espediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritza Nagusia izango da.

Interesdunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko eskatu, datuen tratamendua mugatzeko eskatu, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Orokorrean (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atala – Diputazio kalea 7, Bilbo 48009–, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, “Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu

NOVENO.- Régimen Jurídico

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Asimismo, serán de aplicación las normas de publicidad activa recogidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

DÉCIMO.- Protección de datos

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad, en el Registro General de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 – Bilbao 48009), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, dirigido a la “Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad





Babesa Bideratzeko Atalera” zuzenduta.

de la Información y Protección de Datos”.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren aurrean.

La interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia 2., 6.a - 48001 Bilbo).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Gran Vía 2, 6º - 48001 Bilbao).

HAMAIKAGARRENA.- Dekretu hau jakinaraztea Bilboko Gotzaindegia eta Euskara, Kultura eta Kirol Foru Saileko Zerbitzu Orokorrei.

UNDÉCIMO.- Comunicar el presente decreto al Obispado de Bilbao y a los Servicios Generales del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte.

Kultura Ondarearen Zerbitzuko Burua. El Jefe del Servicio de Patrimonio Cultural. ALBERTO SANTANA EZKERRA.

Kultura Zuzendari Nagusia. Directora General de Cultura. BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO

PROBIDENTZIA/ PROVIDENCIA: Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio ahaldun nagusiari foru dekretua eman dezan/ Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excm. Sra. Diputada General.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua. La Diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da/ Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone

Ahaldun Nagusia. La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA.



ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF	Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social
-----------	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto

Jasotako kopurua / Cantidad recibida	Hasierako aurrekontua / Presupuesto inicial	Betearazitako aurrekontua / Presupuesto ejecutado
--------------------------------------	---	---

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Dekretu honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este decreto	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurilaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

GASTUAK / GASTOS

1. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
2. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€



2023ko Bilboko Gotzaindegia - Eliz Ondare higiezinaz
Patrimonio Eclesiástico Inmueble 2023 - Obispado de
Bilbao

II. Inprimakia / *Formulario II*



Gastua / Gasto :

[illegible]

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica:	08LL-FEY0-MLUR-9AUP
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación:	www.ebizkaila.eus



Bilbo, 202 (e)ko rena

Bilbao, a de de 202

Sinadura / Firma